

## INTISARI

Skripsi ini merupakan hasil penelitian dari studi filologi terhadap teks *Layang Anbiya Pegon (LAP)* yang di koleksi secara pribadi oleh Bapak Soimin dari Desa Nambak Kabupaten Ponorogo. Naskah *LAP* adalah tulisan tangan yang ditulis dengan menggunakan aksara *Pegon* dalam bentuk tembang macapat dan berbahasa Jawa krama. Penelitian *LAP* dikhususkan pada pupuh (X-XVI) halaman 62-101. Penelitian ini melalui beberapa tahapan yaitu tahapan suntingan teks dengan menggunakan metode perbaikan bacaan dan terjemahan dari bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia.

Tahapan penyajian penelitian meliputi pendahuluan, deskripsi naskah, deskripsi teks, suntingan teks, terjemahan terbagi tiga yaitu kata per kata, harfiah, dan bebas, dilanjutkan dengan hikmah dari Kisah Nabi Ibrahim dan silsilah keturunannya, serta penutup. Dari hasil penelitian diketahui naskah *LAP* pupuh (X-XVI) berisi tentang kisah hidup Nabi Ibrahim dari masa kecil hingga meninggal. Dari hasil pembacaan teks ditemukan Hikmah Kisah Nabi Ibrahim yang mengacu pada Al-Qur'an. Selain itu, terdapat silsilah keturunan Nabi Ibrahim yang disejajarkan dengan buku *Kisah Para Nabi dan Rosul* (2007), namun dalam penelitian ini lebih difokuskan pada nama-nama Arab dari cicit Nabi Ibrahim dalam teks *LAP*.

**Kata kunci:** Naskah *LAP*, Kisah Nabi Ibrahim, suntingan, terjemahan, hikmah dari kisah, silsilah keturunan.

## ABSTRAC

This undergraduate thesis is a study of philology to the text of *Layang Anbiya Pegon (LAP)* is handwritten written using *Pegon* script. This manuscript is a private collection of native people named Soimin from Nambak Village, Ponorogo Regency, in the form of macapat songs using various Javanese krama language. This study *LAP* focuses on *pupuh* (X-XVI) pages 62-101. This study requires several stages which are editing the script by using reading improvement methods and translating the script into Indonesian.

The manuscript is presented into introduction, script description, text description, translation includes word to word, harfiah, and free, summary of the script, and analysis of the script which includes the lessons of Prophet Ibrahim's story and his lineage, and end up with conclusions and suggestions. The *LAP* pupuh manuscript (X-XVI) contains the story of Prophet Ibrahim's life from childhood to his death. From the results of reading the text found wisdom from the story of Prophet Ibrahim who refers to the Al-Qur'an. In addition, there is a lineage of the descendants of the Prophet Ibrahim which is aligned with the book *Kisah Para Nabi dan Rosul* (2007), but in this study more focused on the name Arabic great grandson of prophet Ibrahim in the *LAP* text.

**Keywords:** *LAP* manuscript, Prophet Ibrahim's story, edits, translations, wisdom of the story, lineage genealogy.

## PATHISARI

Skripsi punika asil saking panaliten filologi tumrap teks *Layang Anbiya Pegon (LAP)* kagunganipun Bapak Soimin saking Desa Nambak, Kabupaten Ponorogo. Naskah *LAP* punika seratan asta ingkang dipunserat mawi aksara *pegon*, awujud tembang macapat lan migunaken basa Jawi. *LAP* ingkang dipundadosaken panaliten mliginipun pupuh (X-XVI) kaca 62-101. Panaliten punika nyawisaken suntingan teks kanthi migunaken metode perbaikan bacaan, saha terjemahan saking basa Jawa kajarwaken mawi basa Indonesia.

Panaliten punika nyawisaken purwaka, deskripsi naskah, deskripsi teks, suntingan teks, terjemahan kaperang dados tiga inggih punika *kata per kata*, *harfiah* saha *bebas*, kalajengaken hikmah kisah Nabi Ibrahim lan silsilahipun tuwin dudutan. Naskah *LAP* pupuh (X-XVI) punika ngemot cariyos alitipun Nabi Ibrahim dumugi sedanipun. Teks *LAP* ugi nerangaken piwulang ingkang saged dipunpundhut saking Al-Qur'an. Panaliten punika ugi nyariosaken silsilah katurunan Nabi Ibrahim ingkang dipunsejajaraken kaliyan buku *KisahPara Nabi dan Rosul* (2007), ananging ing panaliten punika ingkang dipunrembag mliginipun nami-nami Arab maring buyutipun Nabi Ibrahim wonten ing salebeting teks *LAP*.

**Wosing tembung: Naskah *LAP*, cariyos Nabi Ibrahim, suntingan, terjemahan, piwulang, silsilah katurunan.**